

- (b) Chief of French Journals.
Assistant Chief of French Journals.
Sessional assistance as required.

Amendment agreed to.

Clause as amended agreed to.

Hansard Branch—Editor of Debates and Chief of Reporting Branch, Associate Editor of Debates and Reporter, nine Parliamentary reporters, one assistant Parliamentary reporter and senior reporter of Committees, three assistant Parliamentary reporters, sessional assistance as required.

Mr. SPEAKER: In connection with this clause, without in any way altering the arrangement as proposed, but for the purpose of making this clearer, I move:

That the words "nine parliamentary reporters" be stricken out and the following be substituted therefor:

- 'Seven parliamentary reporters (English).
- Two parliamentary reporters (French).'

Mr. PROULX: Has Mr. Desjardins, a former reporter, been superannuated? The other day I saw in the Gazette an advertisement for a French reporter to replace Mr. Desjardins. I thought he had been replaced two years ago.

Mr. SPEAKER: That refers to the retirement of Mr. Marceau, and not Mr. Desjardins.

Amendment agreed to.

Clause as amended agreed to.

House Translation Branch—Chief of House Translation Branch:

(a) law and bluebooks; assistant chief translator,—law; assistant chief translator—bluebooks; 17 officials.

(b) Journals and Orders; assistant chief translator—journals and orders; one official, sessional assistance as required.

Mr. SPEAKER: In connection with this clause, I move:

That the letter "a" in brackets in front of the word "law" in the second line, the letter "b" in brackets, and the following words be stricken out:

- Journals and Orders.
- Assistant chief translator.
- Journals and orders.
- One official.

and that the word "sixteen" be substituted for the word "seventeen."

This amendment arises in consequence of a motion passed in respect to the division of the Journals Branch, because it will be borne in mind that it was the intention, under the organization as originally submitted, that the French Journals should come under the House Translation Branch. The reason for the reduction from seventeen to sixteen is that I will subsequently propose an amendment which will enable

the transfer of one member of this staff to the Hansard Translation Staff.

Amendment agreed to.

Clause as amended agreed to.

Hansard Translation Branch—chief of Hansard translation branch, twelve officials, sessional assistance as required.

Mr. SPEAKER: It is felt desirable on the part of hon. members representing a number of constituencies in Quebec that the words "Parliamentary Translators" should be used instead of the words "twelve officials." It is also felt that in order better to take care of the translation work of the Hansard branch, one more official should be available, not only to do the work from day to day, but to take the place of men who, from time to time may be ill during the stress of work of the session. I therefore move:

That the words "twelve officials" be stricken out and the following be substituted therefor: "thirteen parliamentary translators."

I might point out to the committee that this will not involve any additional expense to the public treasury inasmuch as it is proposed to transfer one man from the House translation branch to the Hansard translation branch. It will be borne in mind in that connection that the work of the House translation branch has been very much reduced in recent years owing to the great reduction in the size of the blue-books and other Parliamentary documents which are translated.

Mr. BUREAU: Do I understand that this man who is now translating various documents of the House during the session will be employed by Hansard?

Mr. SPEAKER: He will be transferred and become a member of the Hansard translation branch.

Mr. BUREAU: And receive the same privileges and salary as the other House translators do?

Mr. SPEAKER: Yes.

Amendment agreed to.

Clause as amended agreed to.

Miscellaneous Branch—(a) accountant's division: accountant and chief of branch, assistant accountant; (b) postal division, postmaster, assistant postmaster, one official. (c) stationery division: chief of stationery division, one official. (d) stenographic service division: chief of stenographic service division, such stenographic and clerical staff as required each session. (e) reading room division; curator of reading room, assistant curator of reading room, sessional assistance as required.